



Mediji i informiranje

Sud Europske unije
PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 116/14
U Luxembourg 4. rujna 2014.

Presuda u predmetu C-452/13
Germanwings GmbH / Ronny Henning

Stvarno vrijeme dolaska leta odgovara trenutku kada se otvore barem jedna vrata zrakoplova

Samo se u tom trenutku u biti može odrediti duljina kašnjenja u svrhu eventualne naknade štete

Kašnjenje leta zrakoplovne kompanije Germanwings od Salzburga (Austrija) do Kölna/Bonna (Njemačka) omogućio je Sudu da odredi kojem trenutku odgovara stvarno vrijeme dolaska zrakoplova. Budući da je zrakoplov u pitanju poletio s kašnjenjem od 3 sata i 10 minuta, kogači zrakoplova dotaknuli su asfalt uzletno-sletne staze zračne luke Köln/Bonn s kašnjenjem od 2 sata i 58 minuta. Kada je zrakoplov došao u parkirni položaj, kasnio je 3 sata i 3 minute. Vrata zrakoplova otvorila su se nedugo nakon toga.

Jedan od putnika tvrdio je da je zrakoplov stigao na konačno odredište s kašnjenjem većim od 3 sata u odnosu na planirano vrijeme dolaska i da stoga može zahtijevati, kako to proizlazi iz jedne prijašnje odluke Suda¹, naknadu štete u iznosu od 250 eura. Germanwings smatra da je stvarno vrijeme dolaska vrijeme kad su kogači zrakoplova dotaknuli asfalt zračne luke Köln/Bonn, da kašnjenje leta u odnosu na planirano vrijeme dolaska iznosi samo 2 sata i 58 minuta te da zato nije dužan platiti nikakvu odštetu.

Austrijski sud koji je odlučivao u predmetu između putnika i Germanwingsa stoga je Sudu postavio pitanje o tome koji trenutak odgovara stvarnom vremenu dolaska zrakoplova.

U svojoj današnjoj presudi Sud smatra da se pojam „stvarnog vremena dolaska“ ne može definirati ugovorom, već se mora tumačiti autonomno i ujednačeno.

U tom pogledu Sud ističe da se tijekom leta putnici nalaze u zatvorenom prostoru, izloženi su uputama i nadzoru zračnog prijevoznika ili su iz tehničkih i sigurnosnih razloga njihove mogućnosti komunikacije s vanjskim svijetom znatno ograničene. U takvim uvjetima putnici ne mogu održavati neprekinute osobne, obiteljske, socijalne ili profesionalne odnose. Iako se takva neugodnost treba smatrati neizbježnom toliko dugo dok let ne premaši predviđeno vrijeme trajanja, situacija je drukčija ako dođe do kašnjenja, uzimajući u obzir osobito činjenicu da putnici ne mogu koristiti „izgubljeno vrijeme“ za ostvarenje ciljeva koji su ih i naveli da odaberu baš taj let. Iz toga slijedi da pojam „stvarno vrijeme dolaska“ treba shvatiti tako da odgovara vremenu kada završi takva ograničavajuća situacija.

Međutim, situacija putnikâ leta ne mijenja se bitno ni kada kogači zrakoplova pri slijetanju dotaknu uzletno-sletnu stazu ni kada zrakoplov dođe u parkirni položaj jer putnici u zatvorenom prostoru u kojem se nalaze ostaju i dalje podložni različitim ograničenjima. Tek kad se putnicima dopusti da napuste zrakoplov i kada se u tu svrhu naloži otvaranje njegovih vrata, putnici prestaju biti podvrgnuti tim ograničenjima i mogu u biti nastaviti sa svojim svakodnevnim aktivnostima.

Sud zaključuje da „vrijeme dolaska“, koje se koristi za utvrđenje trajanje kašnjenja leta koje su pretrpjeli putnici leta, odgovara trenutku kada se otvore barem jedna vrata zrakoplova, pri čemu se podrazumijeva da je putnicima u tom trenutku dopušteno napustiti zrakoplov.

¹ Presuda Sturgeon i dr. od 19. studenoga 2009. (spojeni predmeti [C-402/07](#) i [C-432/07](#), vidjeti također CP br. [102/09](#))

NAPOMENA: Prethodno pitanje omogućuje sudovima država članica da, u okviru postupka koji se pred njima vodi, upute pitanje Sudu o tumačenju prava Unije ili o valjanosti akta Unije. Sud ne odlučuje o nacionalnom sporu. Nacionalni sud mora riješiti predmet sukladno odluci Suda. Tom su odlukom jednako vezani i drugi nacionalni sudovi pred kojima bi se moglo pojaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708